

# CIRCLE em ação

3º Edição

AMERICA LATINA

Outubro 2006

## Introdução

O CIRCLE (Inovações de Base Comunitária para Redução do Trabalho Infantil através da Educação) é um projeto global que identifica e promove, através de sub-contratos, inovadores projetos-pilotos comunitários capazes de reduzir o trabalho infantil por meio da educação. Em duas grandes rodadas de financiamento, o Projeto CIRCLE premiou 17 sub-contratos de ONGs em 7 países da América Latina. Veja o website do CIRCLE <http://circle.winrock.org> para sumários de projetos de ONGs, histórias de sucesso e boletins eletrônicos que provêm informação sobre as atividades do CIRCLE e sobre o movimento global contra o trabalho infantil.

## NESSA EDIÇÃO:

Introdução

Sumando abre novos caminhos para trabalhos infantis domésticos

Chamada para Propostas: Contratos de Ação Urgente

O CIRCLE expande seu apoio na América Latina

Restaurando os Direitos de Crianças e Adolescentes na Guatemala

## Sumando abre novos caminhos para trabalhos infantis domésticos

Trabalhadores infantis domésticos geralmente têm acesso limitado à oportunidades de educação, o que diminui sua capacidade de alcançar um futuro profissional melhor. Em Assunção, Paraguai, o parceiro do Winrock, Sumando, apoiado pelo projeto CIRCLE de Junho de 2005 a Maio de 2006, mudou a vida de 25 trabalhadores domésticos, entre 15 e 18 anos, através de um projeto chamado Abrindo Novos Caminhos.

O projeto forneceu aos adolescentes acesso à educação formal através de um método de ensino a distância adequado às suas necessidades. O ensino a distância permite que as crianças aprendam com mais flexibilidade de tempo, reduz os custos de transporte e tempo, e requer menos tempo na escola. Os alunos que participam deste programa completam a terceira parte do ensino secundário (7ª, 8ª e 9ª séries) em um único ano. Eles também aprendem novas habilidades como gestão e planejamento de tempo e desenvolvem sua capacidade de “aprender a aprender, aprender a fazer, aprender a compartilhar e aprender a correr riscos”. Dos 25 alunos que se inscreveram no programa, 13 já completaram os estudos e os 12 restantes o farão em dezembro. Alguns deles são mães adolescentes ou adolescentes grávidas.

Um dos dois mais importantes resultados do projeto foi o resgate de três adolescentes da exploração sexual. Estas crianças agora estão sendo cuidadas pela Hogar San Vicente de Paul (Casa de São Vicente de Paulo). Fora isso, um grupo de trabalhadores adolescentes que se graduou no projeto Abrindo Novos Caminhos está sendo apoiado pelo Conselho Infantil, OIT, grupos religiosos e investidores socialmente responsáveis. Estes adolescentes ocuparão um papel importante na proteção dos seus parentes mais jovens, agindo contra a ameaça da exploração do trabalho infantil.

Agora que o projeto chegou ao fim, as crianças assistidas pelo Sumando através do CIRCLE estarão prontas para continuar sua educação secundária por meio de um novo curso a distância oferecido pelo Ministério da Educação e Cultura do Paraguai.

“Nós não podemos mudar a história de vida das crianças e adolescentes, mas nós podemos melhorar seu futuro, com projetos como este, que lhes dá educação, cuidado, recreação, atenção personalizada e um espaço no qual eles pertençam”. (Yole Boggino, Diretora do projeto)

Para maiores informações sobre o projeto, entre em contato com Yole Boggino através do e-mail [academica@sumando.org.py](mailto:academica@sumando.org.py)

## Chamada para Propostas: Contratos de Ação Urgente

O CIRCLE está buscando propostas para Contratos de Ação Urgente (UACs) de organizações comunitárias que desenvolvam projetos inovadores de acesso à educação de qualidade voltados para crianças que estão sendo retiradas ou prevenidas do trabalho infantil exploratório. Projetos de curto prazo e rápido impacto serão financiados em quantias entre \$3.000 e \$5.000, para duração de 2 ou 3 meses. Os projetos devem possuir uma natureza de urgência e serem propostos por organizações não-governamentais registradas em países em desenvolvimento. Os projetos que forem mais urgentes e inovadores receberão prioridade para financiamento. Não há prazo final de inscrição das propostas. O formulário de Chamada para Propostas e mais informações estão disponíveis, em inglês, espanhol e francês no site do CIRCLE: <http://circle.winrock.org/rfp.cfm>. Para maiores informações sobre esta chamada ou sobre o projeto CIRCLE na América Latina, entre em contato com Adriana Alvarez, gerente do projeto na América Latina, através do e-mail: [aalvarez@winrock.org.br](mailto:aalvarez@winrock.org.br).

## Informações para contato:

Para mais informações sobre as ONGs e os projetos entre em contato com:

Casa Renascer  
Késia Araújo  
E-mail:  
[casarenascer@terra.com.br](mailto:casarenascer@terra.com.br)

CEBIAE  
Marisabel Paz Céspedes  
E-mail:  
[cebiae@accelerate.com](mailto:cebiae@accelerate.com)

CENDHEC  
Renatto Pinto  
E-mail:  
[cendhec@terra.com.br](mailto:cendhec@terra.com.br)

Obispo Anaya Program  
Ms. Danitza Valdez,  
E-mail:  
[oanaya@supernet.com](mailto:oanaya@supernet.com)

## O CIRCLE expande seu apoio na América Latina

Em maio de 2006, quatro ONGs latino-americanas (duas do Brasil e duas da Bolívia) foram selecionadas para receber o apoio do CIRCLE na terceira rodada do projeto. Elas participaram de uma semana de treinamento sobre aspectos técnicos e financeiros do projeto CIRCLE. Baixo são apresentadas as novas parceiras do Projeto CIRCLE na América Latina:

**A Casa Renascer**, uma líder na luta contra a exploração comercial e sexual de crianças e adolescentes. Um centro de referência para vítimas de violência sexual na cidade de Natal (RN). Irá implementar, ao longo de nove meses, um projeto para aumentar a conscientização sobre os danos causados pelo trabalho infantil e sobre a importância da educação para todas as crianças. A Casa Renascer deseja criar uma metodologia social que construa uma relação de união entre a ONG, as famílias, as escolas e as comunidades localizadas na costa de Natal. A Casa Renascer vai também defender a melhoria da infraestrutura educacional da cidade.

**CEBIAE**, Centro Boliviano de Investigación e Ação Educativas, localizado em La Paz, Bolívia, irá promover uma rede inter-institucional para lutar contra o trabalho infantil na cidade de Potosí, onde estatísticas não-oficiais estimam que existam aproximadamente 5 mil crianças e adolescentes compondo a força de trabalho de vários setores. O objetivo do projeto do CEBIAE é fortalecer a rede e coordenar as instituições e organizações de Potosí, com a perspectiva de ajudar a gerar políticas e programas no campo da educação, envolvendo uma grande participação social, e focando na prevenção e erradicação do trabalho infantil como parte do programa “Potosí, Cidade da Educação”.

**CENDHEC**, Centro de Estudos e Ação Social Dom Helder Câmara, irá implementar um projeto de 12 meses chamado “Do Trabalho Infantil à Participação”, que tem como objetivo fortalecer políticas públicas na cidade de Recife (PE) e aumentar a conscientização local sobre os danos que o trabalho infantil causa ao desenvolvimento pessoal e social. O projeto espera qualificar a ação do PETI (Programa Federal para a Erradicação do Trabalho Infantil) na cidade e fazer o controle social das políticas públicas através do desenvolvimento e avaliação do Plano Municipal. Outra meta é promover a participação de crianças e adolescentes e mobilizar a opinião pública sobre este assunto. O projeto pretende alcançar aproximadamente 3.990 crianças e adolescentes do PETI ou de escolas públicas vítimas da exploração do trabalho infantil ou que corram esse risco.

**O Programa Obispo Anaya**, na Bolívia, irá implementar um projeto de 15 meses chamado de “OBISPO ANAYA” Anexo Educativo na zona do Valle Hermoso, na parte sul de Cochabamba. Lá é onde está localizado o Lixão Municipal e onde a coleta de lixo se tornou uma atividade comercial para crianças dos 6 aos 14 anos, ocupando a maior parte do seu dia e os expondo à condições de risco e exploração. O maior objetivo do projeto é educar crianças que trabalham e remover ou as prevenir de trabalhos perigosos. O projeto irá gradualmente introduzir uma série de incentivos para que crianças trabalhadoras frequentem escolas, como a entrega de alimentação e treinamentos de informática. A proposta foi criada com um programa prático de educação ambiental e ecológica.



CIRCLE Regional Launch Meeting in Salvador, Bahia, Brazil

## O trabalho infantil reduz na América Latina e no Caribe, mas aumenta no Brasil.

O Relatório Global sobre Trabalho Infantil em 2006, da Organização Internacional do Trabalho (OIT), revelou que o trabalho infantil entre crianças de 5 a 14 anos, na América Latina e no Caribe, diminuiu cerca de 11% de 2002 a 2006, com atualmente 15,7 trabalhadores infantis na região. Na 95ª Conferência Internacional sobre Trabalho, o diretor da OIT, Juan Somavia, mencionou programas no Brasil (Bolsa Família) e no México (Oportunidades) como políticas bem-sucedidas para reduzir o trabalho infantil na região e ressaltou a importância da cooperação internacional para que o problema continue a ser combatido. De 2004 a 2005, de acordo com o Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), o trabalho infantil entre crianças de 5 a 14 anos aumentou em 10,3% no Brasil, possivelmente como um resultado da crise agrária no país.

## CIRCLE AMÉRICA LATINA em ação

is a quarterly publication of  
**CIRCLE**  
Community-based Innovations to  
Reduce Child Labor through Education

Editor:  
Adriana Alvarez  
Design and Lay-out:  
Débora Aranha  
Circulation:  
Adriana Alvarez  
Text:  
Débora Aranha  
Translation into Portuguese:  
Translation into Spanish:  
**Rocio Córdoba**  
Contributors:

WINROCK INTERNATIONAL - BRAZIL  
Rua Manuel Barreto, 415, Graça  
Salvador - Bahia - Brazil  
CEP 40150.360  
Phone/Fax: +55 71 3339 6900  
Site: [www.winrock.org.br](http://www.winrock.org.br)  
E-mail: [mail@winrock.org.br](mailto:mail@winrock.org.br)

## Restaurando os Direitos de Crianças e Adolescentes na Guatemala

De acordo com a Organização Internacional do Trabalho (OIT), existem na Guatemala aproximadamente 2.5 milhões de crianças e adolescentes trabalhando – esta força de trabalho é responsável por 20% do produto doméstico total do país.

O Um dos parceiros do CIRCLA na Guatemala, o PAMI – Programa de Apoio para a Saúde Materna Infantil e para a Saúde de outros Grupos de Risco – vem trabalhando para apoiar a redução da vulnerabilidade infantil ao trabalho no município de Panajachel, Departamento de Sololá. Este parceiro criou uma iniciativa que aumentou a frequência escolar de 32 adolescentes e ajudou a desenvolver novas políticas públicas para os direitos de crianças e adolescentes.



Os alunos apoiados pelo programa foram selecionados através de uma inscrição aberta. O PAMI forneceu aos selecionados bolsas de estudos, tutores e treinamentos de computação (manutenção e software), costura e artesanato. O PAMI encontrou-se regularmente com pais e educadores para monitorar o progresso dos alunos. Além desse apoio direito ao grupo, foram realizados contatos com autoridades de Panajachel,

conselhos comunitários, municipais e departamentos de desenvolvimento para a criação de um plano de apoio para crianças e adolescentes. O trabalho incluiu uma pesquisa para atualizar a análise da situação de crianças e adolescentes locais e desenvolver um plano defendendo os direitos de crianças e adolescentes, tudo isso em colaboração com a comissão do Conselho Municipal de Mulheres, Crianças e Jovens e com outros grupos de beneficiados pelo CIRCLE. Aconteceram encontros regulares com o Conselho de Desenvolvimento e com o Prefeito para aprovar o plano e o seu orçamento. Esta nova política objetiva “restaurar os direitos que as crianças e adolescentes de Panajachel, Sololá, têm de educação, saúde, recreação e proteção contra o vício das drogas, maus-tratos, abuso e exploração sexual e exploração trabalhista”..

A nova legislação em Panajachel promoverá o fortalecimento do sistema de educação local, a implementação de campanhas preventivas de saúde e educação voltadas contra maus-tratos e abuso e exploração sexual, um programa de esportes e recreação, e a criação do Departamento das Mulheres, Crianças e Jovens, com um orçamento fechado para os anos de 2006 e 2007. Estes recursos financiarão bolsas de estudo e materiais escolares para 97 alunos em 2006 e 150 em 2007, capacitarão doadores e pais, promoverão contratação de professores adicionais em três escolas locais, e apoiarão o estabelecimento de uma escola para crianças trabalhadoras.

Para maiores informações, entre em contato com Myrella Saadeh pelo e-mail [pami@intelnett.com](mailto:pami@intelnett.com).